



Допштампана у готовини.

Рок XIV

Руски Керестур, Велька Ноц 1937.

Число 17. (680).

РУСКИ НОВИНИ

ЗА РУСИНОХ У КРАЛЬОВИНИ ЈУГОСЛАВИЈИ

Побида љубови и жртви.

Роштири Го јак дакога злодја. Од фаристијских розбистијата банде звелеа убијачу Ворану, јак Того, Котри сјајом добре творел. Стало ће паниките собијти у историји света, а сјејате, кадре

А на оки способ Христос постал побидником, јак вој-надвладаја и сачију љемерџ и дароваш нам човек живијут ту на жеми и вијине блаженство на себје. Јак?

„Смртнија смртъ поправ (надвладаја)“



јатредок шикого, чо було и по будзе. Гринши лјудзе озудијали. Найправеднијега Судија, бо вој хирмен градијах, ајче хорих, дават вид шајтим од родаја и исхркоши мртвих.

«Вон воскрес» — тварен антеза жејном, котри Го примиши гледај.

Вон воскрес, югод до предрекот,

Цела Јудеј је стресла, када дојила тогу чудну прозаду. Вон воскрес јак Бог, и доказаја на вики, јак Вон син единога правдивога Бога: јак Вон напече витини живота!

Вон воскрес же би и нам указаја драгу до воскресења. Но Го гојти воскресење?

Велька Ноц то торжество побијане добра над злом, иправди над неправду, над дияволом и над пеклом. Побида жејвода, и ту вијинога живота, над љемерџу.

Својо величану побијаја вићойонаш наш Спаситељ, зас тим, јак з љубовију подзем сам себе жртвован и умар у мукама на Љријку.

Јака чудна побијаја! Чудна, тај, але и јединка прева побијаја, јака па тим што можда. Во Христова побијаја то не побија тілесней, оружаней сили, не побија инхи, јебју мрежи, јеббо злата, пећија себјећества. Но! Христова побијаја то побија жејтви и љубови.

Зас својо величју жејтву, себе самога, зас жејтву, котра виходија з Јого безграничнога љубовију подземом, Христос надвладаја самога сатана и нам живот вични радости дарјавај.

«Љубов и жејтва!» Тварли то слово за ценијајијих подзох. Ћо Ѹто же ѿпака ћеј љубов, хто дума на жејтви

Христос Воскресе!

Радосно щива весели щастје:

— Христос воскресе! — Цар под парами.
Слунко затије вијако, цми венци пеје:
Вон, Бог, зати на жеми и најми.

До белавих шматох побо је обиска,
А з жеми га хадза киеници з најама;
Шесе нај је имај, бида од нас сјека
Бо Вон, Иисус Христос, зај пријатој гу најми.

Баш те Јого лијдо на нас најмеште:
И у најих шеријах љубови је прелија;
Зас жеми је квеје цо до тераз спасо,
Зобудило, з најму војно тераз шипа:
Христос воскресе!

Воскресе:

Поље; ангели штровако,
И лем тога писаја над љинцијем рођенога,
А најше тирија гу небу спинало,
Аде високо њине словами од злата:
—Христос воскресе! —

Владимир Јанковић.

за других? Нешта, када всеможујој швјетом влада себјећество и вијагајује ближњега...

Але, ми баш зато на даски Воскресења Христовога напомињаме тогу величју правду, јакс појм љубови и жртва з љубови може и нам принести побијаја и щесце и мир. Лем з љубови и жртвију можеме и ми надвладајаји у љинцијах најих добрих змагањијах, у најих змагањијах народнијих, можеме надвладајаји у најштампанијој борби за добро чиче и дочасне

А без љубови и без жејтви пројадијо љинција најпо добри змагањи, препадијеме и ми сами, јак по прелија нешћајни модерници пијеј, бо не знаја за љубови и жејтву.

То је љашни нам стара воскресна писама: «Христос воскресе из мртвих смртијији смерт поправ...»

Прето љинцијаме јо зас душују љубовији гу Богу и подземом и припаријаме ју на тијеси жејтви, котри тога љубовија од нас пита.

Христос Воскресе! Воистину Воскресе!

Христос воскресе!

Шицким читателјем и приятељем „Руских Новинех“ јешијају Вельку Ноц јакији

Редактор.

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

Як в кожного року, кед ще жем прибера до пахнущих шматох, так кети и того року воскресів Бог. И баш пайвекши чар тому дньовін и дава тата ієвности, же Бог мушн присц. И вине у тот час забуваю ще піжки трапези, пребавую гне швидким швидко, а нашо думки ляца там — цілеко и пред нашими очами обувяше анона пайвекша трагедия и пайвекша и пайрадосибаша подій у исторії людского роду з пред 2.000 роком. Ставаю пред пам'яті за другим образом: Олійна Гора, бичоване, Голгофта и — Воскресене. И нам постає легко, бо: во кирзії Голгофти пришло спасінне Воскресене.

И фанаток ієсіца уходзи того дня и до наших душах. Глас великоночних давонох так краткий и чисто брізк у наших душах. И нині виданце: на північ вадалу стій церква, а коло неї пошвець маску. И писанки... Чи себе не привадуєте теди дасцински дні?

У пізняків часах, кед живеть поділеник на два табори, один за Христом, а други проци Його, даєн Христового Воскресеня постава нам ище мільши и більши. Ба того дня гутори нам Христос своїм прокламом: паднадал я — мушице паднададц и ві! А до кирзіїи и страшнійшина наша Голгофта, то радосніше и славніше мушн буц наше Воскресене.

Зос туто, надію препровадзме и того року днень Христового Воскресеня. У своїх великоночних молягвох атакіме ще цілого нашого народу, котри баш у тот час преходзи свою пайстранивашу Голгофту. Сломніме ще тих братох, котри можу лублично славиць тот днень але ище баріцей спомніме ще тих, котрих то забрізвито. И тот днень мій нас потрима у нації паднадакій слави и славодвії. А теди, кед ще наша душа будзе цілікрасше, и пайщешніше чувствовані, моздіме воскресеного Спасителя, же би пріскорені тут Днень — Днень ослівободення цілого Українського Народу. И хос там спомніме того дня свій північній обовізок, котри ми шкіди без розлики мудрим столиці.

З тим жаданійши жінчим іонжним иешіліву Нелькіонію Шпета и здравістіе палому українському Народови радоснє и велькодійне: Христос Воскресе!

(...Думка)

• Др. Г. Костелник

ПОБІДНИК.

Скіу Божи, на кресту розпяти? Ти паднадал чловечи зумій так, як цо слуцко налаужеж скарбами житвота. И теди ба их Ти паднадали, кед би іти и не бул Богом. Але кед би Ти не бул Богом, не звал бы ти себе таку долю вібраці, по котрой баш шает наділані.

Ослівободэр пів жити дужи зос іковох пімерці, як цо слуцко жем пільвободзук — па яр. Ти одніріл красу наших душох, як одніріла слуцко красу жемі — кед зашвіта ясни логів дзені.

Вечію, велько учительюх, зас Ти санік — побідник.

Учиці, але не так як ми, бедсіліс. Ми глядаме слова, — а Ти „учиці як той, що маєзвіс“? Ти своїм словож таюй творину цело — я власній скопій крева. „Бо як у слову царство Боже, але у сили“.

Кралю, Учителю жертви и болю! Саше Боже, Ти себе сам оскажел долю! Чи Ты не тварел: „Кед будзес возвадзигнути на крест, шкідніх ти себе прізагніс“? Гей, баш у там Твоя пазыдана сила, дас смугок, дзе церпіш, дзе пімерці — там Ты Там Ты ях Учител, як Потінціел, як Одисунітель.

А смугок, пердене и імерці — то пайвисна ионка житвота за шкідніх тех, цо ще у болях родзели и у болях буду умераны; за тих, цо на двери шкідні вонши до житвота, а на іх і юду.

Марія Мадалена.

В недзелю відас рато пребудзела ще Марія Мадалена и почала ще фрішко зберагац, да вядно я другими женамі нашнін гроб Ісуса Хрыста в памасці по обичаю старым Його цело з пахнущим олійом.

На дворе лем що почало шантан. Служка жице не було, лем ще нібо починало помали розяшніеван. Ціхо будо вшадаю, лем датдзе ще оліякіли ціпіці пребудаёны зас сні.

Мадалена кя може злуго чекац на дагвалені месце на другі жены и понагля сама да затради, дзе бул гроб сій Учителя.

И приходзя вона ту гробу и патри, а то камень одвалені и гроб отворені. Уходзи рознітра ще, нацагаю руки — впадзя празно и пусто.

Цо ще стало? Дзе Христос?

Ціхо паоколо. Ніхто не одповеда.

И бежкі Мадалена ту апостолом и пріпоеза им що видзелі. Петре и Йоан також понагляю ту гробу и находза лем платно, до котрого було закручене цело Христово и хустку, по Му була на тлаві. А Його ніт. И враздзе ще вона, в раздумую над тим, — во ще то могло стац.

Медзітнік Мадалена стой при уходу до пещери и велько жиль сінска єй шерцо.

И пансіце які падліу ніт, во пайчайшніх Учителю?

Уж вона пансіце не будзе вешей бочкай, да будзе зос слизами уміваці святы раси Христово?

И почина плаціц. Але ишак ще ище раз оліякіц тог каменя, на хотрим сажаю цело Христово. Зато ще нахклела и пінатрела жука по гроба. И видак двох автелех у білих ридах еден при главі а други при ногах, дзе ложаді цело Христіон. Ап'яцік ще обращає ту ней и пітала ще віт:

Жено, цо плачёш?

А Мадалена зос жальком одповеда:

Бо вісали Господа моўтого з гробу и по знам, дзе то положі.

Але ніхто вік не одловеда, дзе Христос, ей Господь.

Цо би пам от Це остало, кед би Ты сию долю одредзев по чловечай думкі: Кед би Ты жыл як мудрец, по у миркай хижин умера? Лебо як іраль, по у слави и шкідніх богатствож жыє, а потым лем сходзя до гробу за свійма предкамі? Теди би Твоя наука була як наука шкідніх мудріц: видумана, безсильна. Кого би пощагла за собу? Лем тих даскелью, котрих и похатуя наука мудріц того інвеста.

Наука філософех — то лем малярнізм образ, а Твоя наука — жывот. „Господи ту кому пойдземе? Ти маєш слова вічноти ієвности!“

Сине Боже — на кресту розпяти!

Сине Боже — з гробу воскресіш!

И пініцю що Ты арабел, арабел иши по божесні. Кед ще так стало зос Божім Сіном, що я, бідніцькіх чловек, жадам? — Ты за свой герб вибрал Любов и Жертву. Нешашнішу азушу Ты зробел дзеніком исба. А з сій ши бешду ту ней прегварел. Ніхто вецей вака так бешедовац як Ты!

Ти зламані ивет подзінгнул, та прыходи ту себе — піращела ще му першотна краса и сила... Буда благословені!

Вики преходзя, пароди сімераю, а тозі, що церпя, тогі що не стараю я тати, як ти сказаю право и добро, з тих які днень себе адиҳуа: Буда благословені!

За швейко, за ласку, за добру нараду — буда благословені!

З ким Це порошам? Ты ёден, Ты сам — побядзітель.

Вона ще обраща, а ту при цей блізко стой чловек, за котрого подумала, же то заградар, котрі чува засгаду, дзе бул траб.

Жене по плачёш? хого гледац? — пита віе вон вій.

Мадалена ще обраща ту жному зос благалініка словами:

Іване, кед ти однесол, поведа ми, дзе ша Го положел, а я Го вежнам.

А Христос — бо то Вон буд — поведає ще слово: „Маріе!“ и вона Го такой пренозімала и ручела му ще су потом. Зос слизами радосці и іссця віталія Го.

Була щешліча, же вона перша увидзела воскресшого Христа.

Нові спрэводзки.

Гач главині ціль московских большевікіх од самого початку бул: рознітиці свою вадац на нації шацт и гач вона жыла у тим а початку усіхні у Мадярскай и Китаю, інш тераз ствар а туту шкітову большевіцкую революцию слабо стой. Их кирвава власц осіана ограничена лем на Русію и ніципіліву Україну.

Причина тому тата, же людзі и народы по фрішкіх упозніли, же большевіці знають лем вадац, іншіц що старе точ и добрэ, а піс вівтаря и ленівскіх збудовац не знаю. Вінава прыкашэ большевікіх були найгорші людзі и то одбівашо од іхіх шкізовіх людзах. А пайяней, почкоззели большевіці самі себе зос своях газдованьем у Русії. Хто лем ап'ял-там іцатриц, пажды приходзялі сірепадзін і хайтвардзіні комунасты схабляи большевікіх, кед видзели на спойло очкі, як у Русії большевіці анімалік шкідко, а не дали інч новога и ленівскага, лем од худобнаго нараду направіли державных рабох, котри не жылі ніякай ілебодзі, ніякого права, гібаль тата, да гладій и смядзі, голі и босі, робя на большевіцкіх пагох — комісаюх.

Вісти о страмній біді и гладу у большевіцкай Русії и на Україні откіралі людзім очі и віра у большевікох'цаца.

Зато ще у найновішим часу большевіці вінава новоты сплісбу у айтайці и спрэ

Схілям свою главу пред Тобу, угіловлені Боже! Нові падзесіні щвег мі отверні пред очні:

„У тим то живіт виени, же би Тебе самото іравайшого Бога поакалі, Того, по які послая спасені.“

О благо івоценіте! пакіскане! Лозе житвота. Князу нашога остан. І побідніку чловечых душох!

Чия паска найкраща?

Пред Вельку Ною жыл вельку бригу. Ша треба ношці козіарку зос ўдлом жиесці, а кед ще крагік вишнірані ручкі одкрік, женя вакукою крою себе, да візга, як паска у котрой кіпкі, засідзі, дзе пайкрасін писанки, чи сій ще спреч удая и т. д.

Була вона жесма у вадац, чо не лем же не сцёла буц остатня, але ще вінава писанка, да будзе верна. Єй хіжа ще бліжайшайше. Вона ще и вінічніюс шкіднім жесцім, до так не робя. Була то Ілія Гарнікіца. Даєкі не жала. Чловек сій Ферко, добры жырні чловечы. Жемі жали досці, та могли себе добре жыці. Ілія була пінтра у роітні, а Ферко жед май пінку у устох, як ми уж жкіні жадці була віполніти.

Кед праходзела Велька Ною, у Ілії уж було шкідко напредок готове. Другі жесці садзано паскі до вена, а Ілія свій вінічнія уж пінчу.

Цо будзе робін? Вежне єдину пакісканку и

морою гдѣ боке вів післяніх містах понад 7.000 метри.

27 априла рато ванація лади ступела до міста Монреалу у Канади. Ту нас привітали наші сестри.

Други дніць ше започала візитацію монастира. По візитациї верхпівна настоятелька відвідує 4 державні школи, дає сестрі Служебниці поучую дніць, потім відвідує даскель французькі та англійські монастири, котрі також мають 200 кандидатів у новиції. Поміти в до лікарні, де є 2.500 постелей за хорих, котріх віслугую латинські сестри. При цій візитациї є її відвідування монастир св. Кріжа, у котрому живе 94 річний брат Андрій, котрій зосвіїв молитвами уж всіх від再现.

Канада барз щелька держава. Мало в менші за нації Європи. Кед була візитация окоччена у Монреалу, пошли зме на жалоби вінці до Вінніпесу. Вінніпес зме познай два дні.

У Вінніпесу зме наші сестри красні монастири, котрі збудували римо-католіцькі владики. У тим монастирі маю сестра школу. 4 сестри провадять вечірну «Ридну Школу» та катехізую дніць з інших школах. Сестри прето жуши катехізовані дніць, бо у Канаді єт барз мале число наших священиків. Канада має понад 200.000 нашого народу, а єт коло 50 священиків. Преосвячені владики гутори, же єт жуши спасного днія служби Божої на єдині місце, а другого у другому місце, котре єт, першого так удалене як Берлін од Рима.

Зос Вікінгета пошли зме в автобус до слідуючих містах Кіммерію, Петридже ла Пірери, Сіфтон, Дамфін та конець до Іорктона.

Слідуючого дня приїздія праздників Ієрца Христового у монастир Василиянох в вельким отпустом. На той праздник приїхало Апостольські візитатори у Канади Альфред Касуло. Його проваджало наш замовлені владика іреосія, Ладіка. Под час Служби Божої відвідували нашо богослові. Апостольські делегати по трирази од зворушено заплавали, кед чул наші красні богослужіння. На конець проговорили вінцім та так гутором:

«Народ, котрі ма такі красні обради та котрі єт так побочкою моді, не згине ніса.»

Сестри Служебниці робіть прекрасну ро-

боту у Канаді. През цілі роки провадять по своїх монастирів школи, катехізацию, розширюю добри відданість, ведуть вічелікі архітектурні, поучую у ручних роботах, вареню. Кед бріду школек вакансії иду паскою по вадалох. Збераж дніць, поучую их приготовлю на сповідаці та причасі, а дніців та одрісих як кресіння. Часто в старих дніцях іскрінні. Сестри иду на такі колонії, дає єт сияння та днія священника приходзі у Земляках раз. Крем катехізому поучую сестри дніць у шпильані церковних та народних іменів та читаць по українські. Не такій холопіт робіть сестри два до три тижні. Кед шпилько приспітую, заводяю священника, да вісновів дає дніць та днія покончі их діло. Дніців та родителів омажую своїх дніць від цілі часу у сестрох за време такій місці, приношаю сестром та дніцем, що сами маю та сестри варя, що маю та не маю.

(Далі буде)

Зос „Просвіти“

Местним одбором та шицким народним приятельством по наших вадалох.

Прибліжує ю Веньки Швіста Христового Воскресіння. Кажде шерцо відповіє ю зос радосцю, бо Воскресіння найкрасній праздник, праздник іллюбоди та любові. На Воскресінні триумфує ю над жиму, іллюбода над рабством, добрила над злосцю, причуда над пріганством та живт над шмерцю.

А нашо народне воскресіння?

Чи єт будземе спанці та доклія, стоять лише панове інтелігенти, та ви шицки, котрим архітектура та народ дали упіраву до рукох?

Чи у нас зачашує народна яр над жиму?

Чи у нас зачашує, доброта над жимом, правда над пріганством, панове?

Чи у нас будзе пановаць життя народни над народну шмерцу — лих Ви знаєте та Ви одвічательни будзене, пред свою совісцю, Богом та людзмі.

Не жийце чим за хлеб...

«Просвіта» Ваша. Ви ю створели народ з народом ви ю та отримайце.

У ю може сде, други, треті не таї, як би ю сікли, але вони не «Просвіта». Вони пойдуть, а «Просвіта» має жиць. Думали сде на то?

Чом сде одложили своєї ширка та думане пем на себе, кед би сде могли похасноваць народу? Честні чекаці? А подумали сде дакеди на Гонгофу? Важо діло вельмо, вельмо менне.

Чом сде своєю дужності гу «Просвіти» не пінці вінчальні?

Чи сде дакеди приїхали за членом «Просвіти»?

Чи сде спонизили мінімальні жадання управного одбору «Просвіти»? Не? Кого чекаці? Плану? А паметане по ірэл Воскресеніем дастыл Вені Цар-Учителъ. За ману жывч та отець.

Ви сде дакеди ю ю вінці дніці пітабо познейше: «Чи практикано будзі Русином?» Лебо сікнеда ю вінці людским пірбом?

Воскресеніе приходзі. Роздумайце та о народівім воскресеніло.

Загрейце ю за «Просвіту», разширце вій ідеі, — полюбіте ю та пригубіце ю гу вінці біс віна Вані.

Позачленойце себе дніці, жсні та родзину до «Просвіти».

Замачайце Ваніо ширка до тніти та дайце од того по мене та своіому братам.

Окоачуйце пейсажнішайше своєю дужності гу народу — през гледанія захвалюсці чесні та сваві. — Ваша слава чесні та захвалюсці — воскресеніе народу.

Одбор.



М. Ковач:

На вельку соботу.

У затрадки старого Андрія розквітла била оргія, а своїх квітів порпоруцівала ту та замаль па желевікі лісці.

Показав заградку, сушедлу хижку, турню та цвітів зплотах високо по белянім небе обетовані єт більш хмарки та понагляди дніць іт єт краявід, кед другі, треті, дасчати вадал...

Іт діло зажеленисту грушку коло сімей студіл за соху, у доляні, замурівани єт качата, а стара добра квока що гел роки икодзела курчата мунгеля дочекаці под староспіто, же єт тоді пудзи та іншаки дніць не сікли слухаці. Вадзела єт з німа та привололіла, біз не бала за ю живот, а вони не слухали.

Ітє старі припакі комін, проходзела по верху хижі пішила голубки, а голуби зіюю за ю та ніско єт як хляяні, а под саму спреху з падом закрите хижі листовікі обновізами инці вліні правікі гільди.

Старі Андрій приїхала зос церкви дзе поховали Христа, піднімл под теракіц та приватла єт на той живот коло себе, а на душу му спокія чежкі падало. Сіклі сікли висі вінці швісто, да іс там у вібліядніх очах забліні, а воні скінулью по зрапорах ліпро...

Діду, як ішкя крашко та весело... прибігла ю юному шескаці рочна укуска Іринка. — Іще сом ітідза из чекію Воскресіння як тога року.

— Весело та крашне... лопове Андрій я упіх.

— Вічера лісанія чериени пішили... Поехавши до замора на жиців якто, чекію ютре та — пасху. Будзем вельмо красніх дніців у церковній порти. Очка Іринкі були блігіці та радосці. Попатручик сі напоіл на верху хижі кар голубох ю себе герз уж ішака бешедоваві. — А на другі лісці приду хляяні. Будзем дніці пішили, чериени, белаві та іншакі... Ой як будзе весело...

По концу загради, стала зачашка зачаріўші да лінійку та вінту. Старі Андрій любел ю юю ю чесно та іллюбоду сам шедзі, в рожу жовца. Ю следам ю ю теди кед му будзі чесно іра души. Ю напоіл і ішака. Шедзіл та сіущел гібкую главу.

— Іринкі весело та крашне... Лісанія приду та дніці... дніці пішили будзе дніці... А вец... — Думіс як тоді хіярнік як інші преданія архіякту старого Андрія.

— А вец, приду пітаче, подзелі ручкі та — охаби па старых... одніх як зівіце. Едніх... Боже, а лісці вельмо ту було дружтва, кельо кричіні, тихіху та радосці... И ішака прешаю.

Пред очы старого хліасі єт Іого леганіски рокі, Іого лепідба п швіко, танко віхідзело пред очи. И сан Кіріл... Як то жынал, яку му свадабу сіразел, юг юе радовіа первому увічнству, істей Прінцы цо ішака та весело пріпопедала о Воскресінні. Ілон юе радовіа и Іого старечка.

Та не длуго тирізло тога іцесь... Нікіца та сан не жили по Божім закону. Протыкі Бога юе дзвігі, и Бог перені ю покарал а вец та на ныте хорсту послал... Умар будзіл ніст ге вец, як кед би ги піділі на ізвеце не будзі... Тераз юсі старечка та унуку жа, а ішакі юх юді на жыні вец... Иринка гле юда... До хіжі годзі лісанія прінцы, я то му будзе чесно як старей доброй квікі по ю вінці коло сідней видзе...

Воні та старечка пойдуть по тым ракунам за свой живот складаці. Гледая стары у разуме свою ерихи. Та не могоя іцесь такі, по біт не однупці. До церкви ходзел, посты отримавші, дніці ю му Бог подавіл ігучопас на добро. И сана Кірілі так іспуловіл. Але геты поузеральні, так Бог іцесь, да Кірілі схабел Бог па попіху старым. Та не па друга. Сікнел юе... и знова пріпілзло па разуму старому Андріючи тогі істесі! Не по Божім закону, та... А воні, Андрій старі ограбені пнях, чекал од сана хляяніца, единого, двух вельмо. Тераз біх іх бапел, якіх

Нашо дзеци.

19. апраля жрыла стара жена на ложе до школы. Принесім яй слова: 70 рочна сом. Цалу поц сом із спада. Моя унука ходай до 1. класі і не прышла дому спац, та вже ю цалу ногі гледаці. Знаце які у нас вечарі шор. Шынікі даёті вечар по драже. Я не сцела унуче пушці, та не яй другік индрижнязи. Вец сом ю дакус мушела па драгу, але жена не сцела по пацерох дому вранца. Віле сом ю з бітку дому водзела. Але вшера сом ю не могла набеці. Нашла аме ю над раном за гарніком. Кед аме пос яй питалі, чо ту робі, гарнік бала сом не будаси біта, чок не скоро ідзем дому. — Пан учитель штрафайце ю. — Так звергнала тата жена.

Чи досы дзеци ясм штрафац, як тата жена жадала? Не. Такой маце ту два приклады:

Перны приклад. 24. апраля вламало у паклы дзешко руку зес штвартей класі. Було то на дворе. Двоме учителю там були. Дзешко не так пакло внимкало, же учителі не могли знаці дае поішо. Такой за іх поідзінні другі дзеци дому. Але дзешко не ё і не ёт. Аж чечаром пришло. Кед го родзитељі вжалі па грабкі, та кіе вягваралі: Знала сом же будзен біта, та сом бежала відразу. — Страх од родзитељской строгія жене дзешко од учительюх і од родзитељюх, баш тэди кед бы му тайбаржай гу нім исці.

Други приклад. Исти дзеци поідзе 4 годзін, баш хед дзеци иши зес паклы, дзвоні зглышеля огек у Святае яри темпове. Нарац не калдерма пачолиблі з дзецими. Як шашка іхвали гу огню по калдерми. Огњогасцы место іх понагляді зес спранами ту огню мушелкі зерхонац да не поганка дзеци. А дае учителі? — Фінтаю ще людас. На ўсесе нет такой таєсту у нас огень, да их ёш на то прывікно, а дзеци не бежа гу ішчесцу. Влоні толькі кед іул огекі ябего не там сила дзеци в кіжкіті таёж було лол дванасті, кед бін дзеци іхвали буц дома. Да родзитель звада с тым прылу, але бы им дзеци найкрайшов драгов і найфрішне дома були, не було бы тей сили, а бы их по драже антимаза. Не мушели бы чителі штрафац тоти дзеци, чо ту отво бенка, к до их ялоні штрафаля. А тэрэв вісе видзелікі хасен од того ломъскаго штрафана.

Дзеци треба пушцац до школы остатай час, учителі не востараю, да прыду на креме до школы, та не буду май кеды по драже бітаничац, на хоча і на авта не вініца і куриці захеванац треба од піх кожды дзецин, да су жес школы за найкрайшы час дома. Кед иші базы ай адзен старши чловек ябо жена будзе меси піма.

Мали дзешкі бара любя буц пры старших, іх прырвімікімі туту дзеку, бо кед их од сесе одбівімікімі одпунімікімі, пойду од нас і не лем буду страндіці од ока старікаго. Волі іх дзешко по жаречкі ходзяц, як буц подком старікіх. А того сранене і самостаці дзешкох, а носце младей членедзі су жрілі юніпго аля не ногре не толькі вонисуяме.

Перне любов тут дзенем, як нед им вона е хаснуб, вец строгосці.

ЖЫВОТ ИСУСА ХРИСТА у стиху.

На Крачук баш на пол ноці,
Ях по предсказі пророці;
В Вифлееме Бог не явіл
Дзе не як дзенеко народзел.

Май му була Марія,
До нецен го павіла,
Вец до нильных зліжеда,
И Исусом назвалі.

То віклерніе обяўся,
Горе зес інга ангелі;
Кед радосно ликовали,
„Слава во віцініх“ ютивачі.

Одні пасли пастире,
При Вифлеем маіре;
Кед почули з неба глас,
Пошли гу Исусу дарва.

При яшельках покіскали,
Исусу іші юлаці;
Як свайму Боготі,
Небу, жемі Кралью.

Ісія гвізда исто тэмы,
Янеза іші на востоцы
Привадзела трох кральюх,
Гу Исусу на яшельях.

Модлян іші Исусу,
Поздравілі Марію;
Принесілі дар богаты,
Лішан, смажно и злато.

Малі Исус вец вірастал,
Людзом добры приклад даюлі;
Да ёш этого чуваю,
На добре нахікані.

Кед трицц пакі інвершель,
Явіо пред народ виступе;
Узел цо да веріме,
Надііме, робіме,

Каждому лем добре робез,
Хто іші гу кіному обріцел,
Хорих людлох вілічел,
Мертвых з гроба воскрешел.

Ихак али Го замержелі,
Сдней іхні улапелі;
Як алоцік повяаали,
И іх ёш іші збітковали.

Мучеля Го, бичовали,
Зес чорньюх кіруночалі;
По главі Го ударали,
И до ліца му плювали.

На страшну пімері пусдаэлі,
На кріжу Го прыглоадзелі;
Там умар аес вельку патію,
Вельки штак новоладані.

Вен Го а кріжа долу анялі,
Гроб а каменя вірубали;
Цепы му там положелі,
З войску стражу окружелі.

Але три дні лем остал там,
На Вельку Ноц воскресол сам;
А же Вон то зробіц мог,
Доказац нам, як в Бог.

А кед штерацец дні арешло,
Исус не вознес на небо;
Пескал нам Духа Святога,
Ішеглосіц ішшоті вічнага.

М. А. Полявка.



Руски Керестур.

Мисіі. У Керестуре тирвали Мисіі од 10. да 25. апраля. Були трохе місіонеры зес Міхайлоўцах на Горійді: о. Кирил, о. Клементій і о. Осіф. Касця дзен були два камаці, рано і вечар, а кром таго на дні годзін пополадні були окремі казяня за жесі, хлопох, дзівчатах і лягушах. Красны були торжества Пресы Евхарысты, Масців Божіх. Місіонеры самі місіонервали шкілікі. Було

4.250 споведзяк і 8.520 сн. Прічастия. Нарац краінне ходзел на проповіді, а да не было у падю ораня і саленя кукурици, (котра і так уж захашнела) були бы хлопкі инде лепіце ходзелі. Рано і вечар велька вінша церкна вінча була польна побоішнага народу. В недасю по пададні на апенінске Місійе пошага на два годзіні папол. процесія зес місійним крестом гу теметову, дзе был місійны крест поблагословлені. Процесія була барз велька, шынай вінча у красным шоре (лем даподнім невесіні) нараді дакус губеля, чејко им было исці у шоре по калдермы! У процесіі было даскелье засірі народу, бо буда вецик як пал хіламістра драгона, а вінло ще по 6—8 у шоре, а жени і вецик. По процесіі буда іхні проповідь пред місійным крестом, а кед піс отцы місійне під нас одпіталік. У церкви по „Слава во віцініх Богу“ підзехоял управитель папій нарохіті о. Михайло Фірак отцом місіонерам на их апостолікі труди у мену парохіялох захічел им імені іхніх повернут дому. В поідзелок рано вельке число народу випровадзело отцох місіонерах на іх підходы.

Отеці місіонерах пошли, але гінко тогі добре, по японі за два тижні вісаідовія до душах зірнага народу, треба да остане, да пісайбоку закорені, за прынесе добры іхні. Же у Керестуре буда місій го ёш місія познац по живое нарохіялох.

Візлад о ефтыні отрима Др. А. Навізайко на треті дзені Велькайноці у Нар. Доме на 2. годзін по пададні. Ефтыні опасне хорота і барз роскошна, зато на тут візлад треба прыці у цвёкінім числу.

Огель. Пятнік на 8 годзін по пададні згорела хюка Сінч Лорі на орубыту сн. Кузі. Згорел крохі з далей огњогасці не до пушцілі. Причына пітно не позната. Візлад, як пастал од хюкіса.

В парохії. Попісаны ёш до терац 15-пары, котры ёш буду из Велькуніці оглашоці.

Умарти у апраілу: Орос Лорі 84 рокі Хома Софія р. Надз 26 рокі (на ефтыні) Горіян Марія 41 рокі, Радзіла Гайдук 18 р. Берек Марія р. Еделянскі 57 рокі.

Представа.

Р. 11. Чытальні у Керестуре, дава на други і треті дзені Велькайноці Папі вельку представу:

„ВЕРХОВІ ІНІЦІІ“

од О. Кожаньскаго.

Ветумі ченк 8, 6 і 4 днінры.

Початок на пол дзевяціті вечар. На други дзені по пададні будле і за дзеци. Початок дзядзінскай представы на 2 годзін піпладні. — Платит буху 2 днінарі.

Стари Вербас.

Св. Місіт. Як у других некіх віцін русіх вілалях — так іх і у нас окончілі у тым і, посце сн. місій, котры були першы раз 1832. р. а другі раз 1926. р. и терац по трэці раз.

Год нам ішце вінле у розуке слова по. Місіонерах пред 10 рокаімі икак нам потрэбні були нові Місій у днешніх часох. То ная арабея наш місіонер о. Інхент Тымко ЧСВІ, котры гу прышол зес Васільянскаго манастыра і отримал сн. Місій од 17—24 апраля.

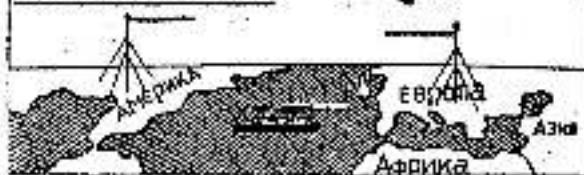
Правда, же у тым часу велькіх польскіх работах: іспачі, іспанія іншы... а наці народ шынок работні і асі у других вілалях і фабрічнах робі, — та недосц згодны час буда то і обавали зме не чи не тата работы уда.

Богу слава, сн. Місіт прекрасна успіхи прынесіц. Церкva нам була вірэсіна камені дзені и до тирэла. Прекрасна ёш була службі, кончелі, а ище красныя вакуні, котры о. місіон-

нар зос велькам азаньом и познавальному духовним потребах нашого народу з наївсіким любовию висловех. Його апостоліски слова порушили нам шокожм' шерса на лінію практичний християнських живот. Мож повесц шицки пра-мохрін Руснаци окончели св. словеса і з торжеством приступали ти св. причастию (поява 100), а остали лих даскею до терав затрачені, за котрих вериме, же и воли до Велької Ної окончіа свою даужносц, по ю маю ти свой прадідовской віри.

Закономечея було з прекрасну процесию ї теметово. Работни дасенъ то бул, а народ ще вишол мож повесц шицок о малого до зелькаго. При мисійним кресту олітити ще одлас наш жиць о. місіонар, а мя жу зос слаама благодарюсци подакоманік и обещали, же будземе жи и напо давни верки Русини греко-католікі до імперии. О місіонару алка-чали ане іспаніїв драгу и успіхи при наших братих у Н. Саду и Дальским Риту.

ШИРОМ ШВЕТА



У вінку паоружання стоять терьаз наша Івропа. Предок у тим паоружанію віді Англії. Скорі шицки як фабрики робя терьаз за восни погреби. Зос гим стоя у землі и драготня, котра ще у остатціх мешканців почала у всіх державах Європи. Фабрики потребують вільно вішлякого матеріалу, що со ай старчиці мож в прето, фабрики котри робя за погреби дивного жильдьства. Куша своє харківки драгше візажи, та венц і фібрічна роба драгша. На приклад велькі англійські чайхані желею не можу паістарти матеріалу за вагливікі фабрики оружия и Англія кузне челею аж на Україні. И у нас фабрика ще яко досі скрового матеріалу, котри скорей привозили споза граніц прето ще у нас уж осетж подрахуване неліх стварок.

Позуки ще, же и други держави огобено Німецько и Італіи за мирою, вони буду здобути у паоружанію Англію, а як ще тето збоговані зверши, як чежко угадац. Добро я твою міжко не видзе.

Три мори декунікох зягравала Німеція сафрани польській границі. Наша місія по найменій воені науки и маю бітужиці, лема обрану (дефензіву) док немецкі декуніки сафрони ческій границі зягравані так, да поступка за пана (офензіву). То би значело, же Німечія думах одобрить од ческій тоти край, час живо у вікісії Німечія. Так пішу ам-кійські новини.

Не добре доістраго паню місії спо-бо мали дзвіни. То відко на крикад лес сти-гостики у Польщі. Так преслого року умарло 125.000 малих дзвінів лоби кажде сед-че конкордізене дзвінко умарло. Але док у греко-католіків (Польщі) умарло на 1000 дзвіні 14, у наших братих Українцах греко-католіків на 1000 умарло 18, у Жидох лес 5. Знає то, же напо млади місії по зажо до-птарац своє малих дзвіни. То мож повесц и за наших місіюх у Банків и Сріні, бо к усе малих дзвініх прекельо умера. Потребані су окремі курси, котри би подзвіни донамін заласки докторе, як котрих би млади місії по зажо дзвінко допатра, че то карим, че жу чесіни и т. д.

В Японії до Лондону за 4 дні ѿбо 16.000 км, прелощети двоє японські пе-чоти. То нови рекорд у швидкосці. Заправо звіни дзвіні лес 50 годзине, а остали час

потрошеля из глини, превратив и масленіс моторах. Кед так будзе візажия напредовані, зме тодки за два дні прелощети з едного коніка швета за други. Додакім, же за тогу драгу, по ю Японци прелощети за 4 дні треба звідя 5 тижні.

Вираковано, же 1914, року шветови ви-датки на оружане вношени два и пол міліарди златни дозари, а у 1936. року 9 міліарди. Ту місія напредовані!

Чекато конік швета мусимаки на Кан-казу и у Царстві у большев. Русі. У велих віалох людес из сту робин; лема хода у процесіях по полю и чекаю конік швета, віра до того и під большевиці. Ми ту току можеме додати, же у большевиції Русії кожди мушы вериц у кедатки конік швета, кед наури на тоди пекельни мукі, по их народ под владу большевиціх церкви.

Нови глад трожн народу у большев. Русі. О тим ліншу уж и большев. новини. Вони твердял, же того року лідво лотонка жемі зашата, бо зекледіліши швіц єс ску, хед знаю, же им большевиці зарно важко. Терьаз уж несцу обрабяц жем в самі Москві, на лінії Українци, як то було скорей. А зам трактора, з котрима єс жем на «радгоспі» орала потубені, полюх пот, бо их большевиці коре-зали, конюх тиж кег, би од хладу позліхали. Большевиці влада у велькій брати.

Цемінца народох. Терьаз єст у большев. державі 5 міліарди лівартіх у гарантіях и цемінціх. На 30 шістьльох сде у гарантіту! (У Керестуре би мушело було 200!) И, ище большевиці маш образ швішіц, же вони дали своїм громадама кови весселі, швебодни же-вот! И, ище єст цемін и легкомислені люди, котри им вери!

Члені Ліги Народох у Австрії захтеваю, да єс забрачі унітожованіа пожитку, єкже єс провадон по дзвініх часіах швета, док зруги часіах швета умстро од глазу. Вони твара, же звєсідиги хапітальсті, же би отри-мали високу цену своим производом, едину велику часіс унітожені:

У Амер. собі державах поточела во лівомотівх прейт мілійон тонн кукурнин. Прейт пол мілійона заклали там крава и працеві в меса кілій. Кажди дзвін січілк по 20.000 л. меска.

У Бразилії рудці 8 мілійонів меска ра-фа по морі.

У Каліфорнії рудці поморянія до моря.

У Канаді палати знати на ефи тонн.

У Австралії працеві калдерми од волни.

У Маджарській унітожованіа овец.

У Данській землі 25.000 інвак и рудці да гіло.

Вони захтеваю, да єс тому стаке на край и да єс іспотріблені зірізнома події до краюх, дзе влаша пужка.

Не одавайце ще!

Я то зажіната лес прето гуторям, да иже не оташац, да в пам уловлютім. Но лес од волі, як єс твари — ягош шоку пост. Але инак було бы добре, кед би сіс пра одавані дзвінки баржей уточали своїх будущих. Правда, же лемін хед вас це жіні, страда єс бар-жей, але то не мушы були у кождам случаю.

Зато єс не одавайце за тикого легіна, когому, зиці, робота шімердан, а ти гому люби густі хладок. Легін, котри робиц інші, а твари, же неможе, не способни в ані самі себе отримац. Зато єс таюх чуваці!

Не одавайце ще ай за такого легіна, котри люби карты, бо тому воне праця кі-шнін, а праця будзе и наша хижка и ваню-

лади. Не одавайце ай за такого, котрия лам буцжал очухує, дружта зе бол, але ие одавайце ще ай за такого, котри ще велько по ноцю скита, бо зе єс ще и ви за юм скита будаєце цели ской живот.

А особено ие одавайце ще за такого, котрия церкву керує, бо ай и ви будає ще се к Божім благослові керувац.

Не одавайце ще ай за такого, котрия велько заамасац сцел, бо при юм єс велько натрапиц, а ніч не ужисе. А пайбаржей меркуйце на тих, ю юнга кілап на бок лебо на верх глава. Но тим єс можеце опівдніті, же в пілкого роячу. Не одавайце ще ай за такого, котрия до бока ѹде, лебо до бока патри и т. д. Але пайление будає, кед єс не будаєце одавап дотя, док єс не будає телько розумки, да вінче, ю робиц.

Андрей Мудри.



